



## ИНСТРУКЦИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

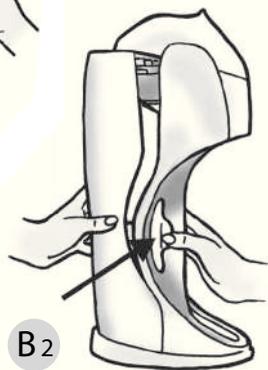


*ДЛЯ СИФОНОВ SODASTREAM СЕРИИ JET, GENESIS, PURE.*

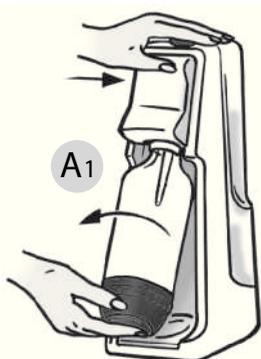
## Первые шаги



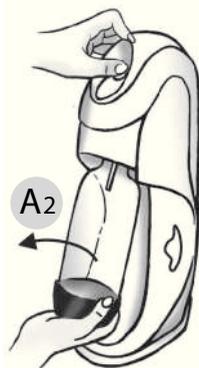
B1



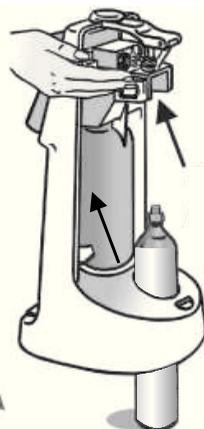
B2



A1



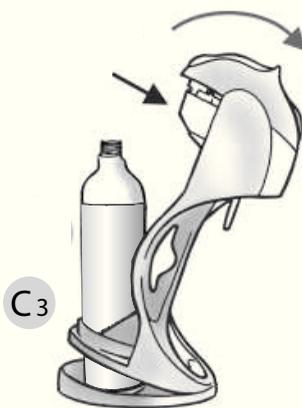
A2



C1

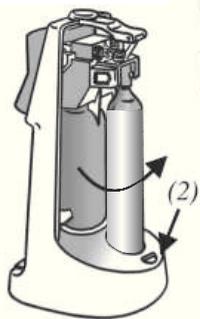


C2



C3

## Замена баллона

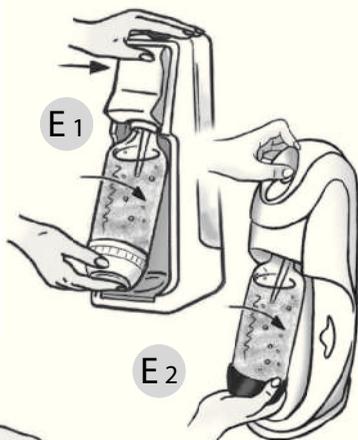
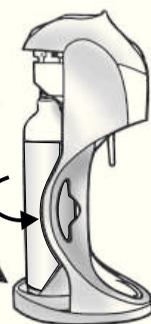


D1



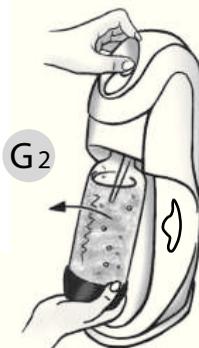
(2)

D2

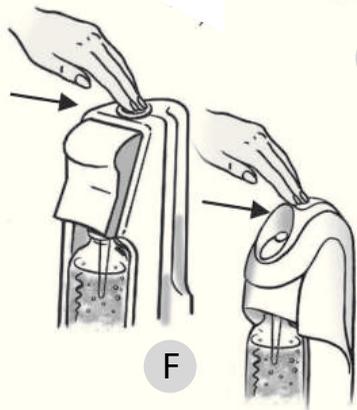


E1

E2



G2



F



G1

## Уважаемый клиент!

Мы благодарим Вас за покупку одного из наших высококачественных приборов. Для успешного использования прибора, следует подробно ознакомиться с инструкцией.

Мы будем рады ответить на любые Ваши вопросы. Адрес и телефон ближайшего к вам центра по обслуживанию клиентов фирмы SodaStream вы можете найти, посетив наш сайт [www.sodaclub.com](http://www.sodaclub.com)

**ВАЖНО: Пользуйтесь только баллонами фирмы SodaStream. Не пытайтесь использовать баллоны другого типа. При обмене использованных баллонов, требуйте только баллон с газом фирмы SodaStream, подходящий к Вашей модели прибора (модель прибора указана на упаковке Вашего прибора).**

## ПОРЯДОК РАБОТЫ

1. Нажмите на рычаг наклона и удалите бутылку из прибора (A1, A2).
2. Снимите заднюю крышку прибора (B1, B2).
3. Снимите целлофановое покрытие и пластиковую крышечку с клапана баллона. Вставьте баллон в прибор (C1, C2, C3) и ввинтите его плотно в держатель баллона (без применения каких-либо инструментов). Верните заднюю крышку прибора на место (D1, D2).
4. Заполните бутылку водой до метки на бутылке и охладите ее.
5. Нажмите на рычаг наклона и ввинтите бутылку в прибор (E1, E2).
6. Нажмите на кнопку подачи газа короткими нажатиями, пока не услышите характерный звук (отпустите кнопку между нажатиями). Для приготовления стандартного газированного напитка потребуется нажать на кнопку 3 раза. При каждом следующем нажатии степень газирования напитка будет увеличиваться (F).
7. Нажмите на рычаг наклона, отвинтите бутылку и снимите ее с прибора (G1, G2).

## ПРИГОТОВЛЕНИЕ НАПИТКА:

SodaStream предлагает большое разнообразие сиропов, как в бутылках, так и в порционных упаковках. Перед приготовлением напитка, прочтите инструкции по приготовлению на упаковке с сиропом.

Храните сиропы в темном прохладном месте.

## ЗАМЕНА БАЛЛОНА SODASTREAM:

1. Удалите бутылку из прибора. Затем снимите крышку прибора.
2. Вывинтите пустой баллон и удалите его из прибора. Затем повторите пункт номер 3 в разделе. "Порядок работы".

## ВНИМАНИЕ!

**Газуйте воду только тогда, когда прибор находится в вертикальном положении. Газуйте только питьевую воду без каких-либо добавок. Никогда не заполняйте газом пустую бутылку.**

## ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ И УХОДА

### ПРИБОР

- Не мойте прибор; протирайте мягкой влажной тряпкой.
- Не устанавливайте и не храните прибор вблизи источников тепла.
- Заслонка в нижней части прибора должна быть сухой. При необходимости заслонку можно снять и вымыть.

### БУТЫЛКИ SODASTREAM

 • Бутылки для газирования снабжены навинчивающимся горлышком. Проверьте, чтобы на всех запасных бутылках, которые Вы приобрели, было навинчивающееся горлышко. Не используйте бутылки, не разрешенные для использования с Вашей моделью прибора SodaStream. Не используйте стеклянные бутылки, а также бутылки других производителей.

- После каждого использования рекомендуется мыть бутылки умеренно теплой водой, с мылом или без него. Чтобы облегчить процесс мытья, можно удалить съёмное дно бутылки, оттянув его книзу. Для того, чтобы вернуть съёмное дно бутылки обратно, нужно сильно прижать его к бутылке снизу.
- Всегда заполняйте бутылки свежей питьевой водой (при желании их можно хранить в холодильнике).
- Не допускайте соприкосновения с такими материалами, в основе которых лежит аммиак, спирт или бензол, так как они могут деформировать бутылку.
- Бутылки для газирования SodaStream могут быть эксплуатированы при температуре не выше 50°C и не ниже 1°C. Никогда не мойте бутылки или крышки в посудомоечной машине, не оставляйте их вблизи источников тепла (нагревательных приборов), а также в автомобиле. Не ставьте в морозильную камеру.

 Определённые виды бутылок SodaStream можно мыть в посудомоечной машине (раз в неделю, при температуре до 70°C или в режиме Eco). Перед тем как ставить бутылку в посудомоечную машину, убедитесь в наличии на ней надписи "безопасно для мытья в посудомоечной машине".

- Периодически проверяйте целостность крышек от бутылок (трещины и т.д.).

### Внимание!

На каждой бутылке SodaStream указан срок годности. После этого срока бутылку использовать нельзя.

Бутылки для газирования SodaStream проходят тщательную проверку качества и, при правильном использовании, служат до истечения срока годности. Тем не менее, если Вы заметите, что бутылка повреждена, поцарапана, утратила цвет, прозрачность или форму, прекратите её использовать и замените новой.

**Нельзя снимать бутылку с сифона в процессе газирования.**

## **БАЛЛОНЫ SODASTREAM**

Баллоны SodaStream являются собственностью компании Soda-Club (CO<sub>2</sub>) Ltd. или связанных с ней фирм (как указано на баллоне и в сертификате пользователя, прилагающемся к баллону) и продаже не подлежат. Баллон SodaStream передается Вам во временное пользование на условиях указанных в сертификате, исключительно для целей газирования воды в соответствующих приборах.

Замена пустого баллона SodaStream на новый осуществляется уполномоченными распространителями компании SodaStream. При замене пустого баллона на полный, вам необходимо оплатить только стоимость газа.

### **Внимание!**

Храните баллоны в прохладном месте. Воздействие тепла увеличивает давление в баллоне. Если давление в баллоне становится слишком высоким, начинается утечка углекислого газа. Если это произошло, не трогайте баллон, до его полного опорожнения. В этом случае быстрый выход углекислого газа приведет к охлаждению баллона. Не трогайте баллон, пока он не примет комнатную температуру.

**НИКОГДА НЕ ПЕРЕВОЗИТЕ ПРИБОР С БАЛЛОНОМ ВНУТРИ.**

**НЕ ПОВРЕЖДАЙТЕ БАЛЛОН!**

## **ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ**

### **1. Если Ваш прибор не газует воду:**

- Убедитесь в наличии газа в баллоне. Вес полного и пустого баллона указан на самом баллоне или на его клапане.
- Убедитесь в том, что бутылка наполнена водой до метки.
- Убедитесь, что прибор находится в вертикальном положении

### **2. Если Ваш прибор продолжает выпускать газ, когда Вы перестаете нажимать на кнопку подачи газа:**

- Не удаляйте баллон или бутылку из прибора. Оставьте прибор в вертикальном положении и не трогайте его, пока не прекратится звук выходящего газа.
- Когда газ прекратит выходить из баллона, наклоните бутылку. Удалите баллон из прибора и замените баллон на полный. Дальнейшим верните удалённый баллон поставщику. (Внимание: баллон может быть очень холодным.)
- Удалите бутылку, которая была ввинчена в прибор, и замените ее на новую.
- В случае повреждения, прекратите пользоваться баллоном и свяжитесь с отделом обслуживания клиентов в Вашей стране.

### **3. Если в процессе газирования из прибора слышен характерный звук:**

Когда прибор находится под давлением, может быть слышен слабый характерный звук. Это нормально. Звук прекратится по завершении газирования, наклона бутылки и ослабления давления.

### **4. Если происходит утечка газа из нового баллона, при ввинчивании баллона в прибор:**

- Возможна утечка давления между держателем и клапаном баллона.
- Ввинтите баллон плотнее в держатель.
- Если это не помогает, немедленно снимите баллон и проверьте, на месте ли резиновое уплотнение (маленькое кольцо из резины чёрного цвета). Если его нет или если оно сдвинулось с места - установите его. Запасные уплотнители можно получить в отделе по обслуживанию клиентов по месту Вашего проживания.

### **5. Если во время газирования вода вытекает из бутылки:**

- Вы переполнили бутылку водой.

Проверьте, чтобы уровень воды был не выше метки на бутылке. При необходимости удалите излишек воды.

- Вы слишком долго нажимаете на кнопку подачи газа.

Используйте только короткие, сильные нажатия.

## **ГАРАНТИЯ**

Производство и транспортировка гарантирует качественную работу прибора.

Тем не менее, если в течение 24 месяцев со дня покупки (сохраните, пожалуйста, квитанцию) произошла поломка прибора из-за производственного брака или дефектных материалов, фирма SodaStream обязуется отремонтировать прибор за свой счёт или заменить его на новый (по своему усмотрению).

Если поломка произошла в результате неправильной эксплуатации, фирма SodaStream предоставит Вам техническое обслуживание, за дополнительную плату. Качественный ремонт и обслуживание прибора производится только через уполномоченного распространителя SodaStream или через отдел по обслуживанию клиентов SodaStream.

Для сохранения гарантии в силе, осуществляйте ремонт и обслуживание только через уполномоченных распространителей SodaStream или в отделе по обслуживанию клиентов.

## **БУТЫЛКИ ДЛЯ ГАЗИРОВАНИЯ SODASTREAM**

Ваш прибор предназначен для работы только с соответствующими бутылками SodaStream (с навинчивающимся горлышком). Фирма SodaStream не может гарантировать эффективную работу прибора при использовании других бутылок, поэтому, для сохранения гарантии в силе, необходимо использовать только оригинальные бутылки SodaStream, заполненные газом на специальных заправочных пунктах SodaStream. Эти баллоны можно приобрести у уполномоченных распространителей SodaStream.

## **БАЛЛОНЫ SODASTREAM**

Ваш прибор предназначен для работы с соответствующим баллоном SodaStream, как указано в данной инструкции. Фирма SodaStream не может гарантировать эффективную работу прибора при использовании других баллонов, поэтому, для сохранения гарантии в силе, необходимо использовать только оригинальные баллоны SodaStream, заполненные газом на специальных заправочных пунктах SodaStream. Эти баллоны можно приобрести у уполномоченных распространителей SodaStream.

Все изделия SodaStream постоянно совершенствуются, и спецификации могут быть изменены без предварительного уведомления.

**UK:**

SodaStream Worldwide Trading Company  
3 Francis Court, High Ditch Road, Fen  
Ditton, Cambridgeshire, CB5 8TE,  
Tel: 0845 601 0093  
www.sodastream.co.uk

**IRELAND:**

JDM Products  
Unit 8, Ballywaltrim Business Park,  
Boghall RD, Bray, Co, Wicklow, Ireland  
Tel: 61 3 8706 0200,  
+ 353 (0)1 20 50 500  
www.jdmproducts.ie

**SOUTH AFRICA:**

SodaStream (SA) (PTY) Ltd.  
Route 21 Corporate Park, 48 Sovereign  
Drive, Irene ext 30, Centurion.  
Toll-free: 0800-00-22-91  
www.sodastream.co.za

**AUSTRALIA:**

SodaStream Australia Pty Limited  
21 Henderson Rd, Knoxfield 3180, Australia  
Tel: 61 3 8706 0200,  
www.sodastream.com.au

**NEW ZEALAND:**

CDB Goldair  
4-6 Lovell Court, Albany, New Zealand 0632  
Tel: 0800 763 278  
www.sodastream.co.nz

**CANADA:**

Imported by / Importé par  
Eco Stream Canada  
simply ecological products  
Canadian Distributor of SodaStream  
120-1821 Wellington Ave, Winnipeg, MB, R3H 0G4  
Tel: 1.877.436.5866  
www.sodastream.ca

**MALTA:**

CROSSCRAFT CO.LTD.  
Valletta Road, Paola PLA02, Malta  
Tel: +356 21804885

**PHILIPPINES:**

Max.Ideas Marketing Corporation  
8 University Ave Ext., Malabon,  
M.M 1475 Philippines  
Tel: (632) 3612269 +639175283196,  
+639228158922  
www.sodastream.com.ph

**DEUTSCHLAND:**

Im Vertrieb durch:  
SodaStream GmbH  
Höhenstraße 2, 65549 Limburg  
Service-Hotline: 0800-1-831066,  
www.sodastream.de  
www.facebook.com/SodaStreamDeutschland

**ÖSTERREICH:**

SodaStream Österreich GmbH  
Arbeitergasse 50, 2333 Leopoldsdorf  
Tel: 0800-204041  
www.sodastream.at  
www.facebook.com/SodaStreamOesterreich

**FRANCE :**

Importé par:  
OPM FRANCE  
33 rue du Bois Briand, B.P.61635  
44316 Nantes Cedex 3  
Tel. 02 40 49 64 25  
www.sodastream.fr

**BENELUX:**

SodaStream International BV  
Provincieënbaan 16.5121 DL Rijen, Nederland / Pays Bas  
Tel : 0800 - 0223637 (NL), www.sodastream.nl  
Tel : 0800 - 74807 (Be), www.sodastream.be

**SCHWEIZ / SUISSE / SVIZZERA:**

Im Vertrieb durch / En distribution par /  
In distribuzione da:  
SodaStream (Switzerland) AG  
6331 Hünenberg  
Infoline: 0800 800 812, www.sodastream.ch

**ITALY:**

EUROMETALNOVA S.p.A.  
Via San Pio X, 44 31020, San.Vendemiano (TV) Italy  
+39/0438/400798, www.sodastream.it

**SPAIN / PORTUGAL:**

SCYSE  
Barcelona Office:  
ARIBAU 230-240, 7º H, 08006 - Barcelona  
Telephone: +34 932 379 068  
Madrid Office:  
Velázquez 4, 2º Derecha 28001 - Madrid  
Telephone: +34 915 980 854  
www.scyse.com

**COLOMBIA:**

www.sodastream.com.co

**MEXICO:**

Importado por:  
Sevytan SA de CV  
Av. Via Dr. Gustavo Baz No. 98 Int. 6-A-2,  
Fraccionamiento Industrial Alce Blanco,  
Naucalpan de Juarez, Edo de Mexico, CP  
53370 Mexico, (55) 53587898  
www.sodastream.com.mx

**SWEDEN:**

SodaStream Nordics AB  
Östermalmsgatan 87A, 114 59 Stockholm, Sweden  
Tel: +46 (0)8 586 30 400  
www.sodastream.se

**NORWAY:**

SodaStream Nordics AB  
Pilestredet 27, 0164 Oslo, Norway  
Tel: +47 21379930  
www.sodastream.no

**DENMARK:**

SodaStream Nordics AB  
Virkeholm 3 B, 2730 Herlev  
+45 43 600 609, www.sodastream.dk

**FINLAND:**

SodaStream Finland  
Äyritie 18, 01510 Vantaa  
Tel +358 9 77 400 100  
www.sodastream.fi

**KOREA:**

㈜빙맥산업 137-070  
서울시 서초구 서초동1678-4  
서초지웰타워 1504  
Phone : 02-556-5324  
www.sodastream.kr

**CYPRUS:**

Διανέμεται από:  
Thetaco Traders Ltd  
Λάρνακα 24-532220

**UKRAINE:**

Tel: (044) 451-66-22  
www.sodastream.com.ua

**RUSSIA:**

Дистрибьютор в Российской  
Федерации  
ООО «Оптима» 105120, г. Москва,  
4-й Сыромятинский пер.,  
д. 3/5, стр. 5  
тел. +7 495 220-45-51  
www.sodastream.ru

**CZECH REPUBLIC:**

Dovozce pro ČR: FAST ČR a.s.  
Černokostelecká 1621, CZ-25101 Říčany  
Tel: +420323204111, Fax: +420323204110,  
www.sodastream.cz

**SLOVENSKÁ REPUBLIKA:**

Dovozca pre SR: FAST Plus s.r.o.  
Na Pántoch 18, SK-83106,  
Bratislava, Slovenská republika  
Tel: +421 2 49105811, www.sodastream.sk

**HUNGARY:**

Forgalmazza: FAST Hungary Kft.  
DEPO Pf. 102, H-2046 Törökbalint, Hungary  
Tel: +36-23-330-830, Fax: +36-23-330-827  
www.001.sodastream.hu

**POLAND:**

FAST Poland Sp. z o.o.  
Ul. Przędzpole 1, 02-241 Warszawa  
Tel. +48228395227, Fax: +48228699613,  
www.sodastream.pl

**CROATIA:**

Distributer za Hrvatsku:  
10 000 Zagreb, Hrvatska  
www.sodastream.com/croatia

**SLOVENIJA:**

Bogart d.o.o.  
Pšata 81A, 1262 Dol pri Ljubljani, Slovenija  
Tel. 01 562 8227, www.sodastream.si

**BALTIC STATES:**

Tel: +371-673 21 205  
www.sodastream.lv  
www.sodastream.lt  
www.sodastream.ee

**ROMANIA:**

Blue Nest Trade SRL  
Str. Horia, Cloșca și Crișan nr. 61-63  
75100 Otopeni, Ilfov  
Tel: 021 20 30 450, www.sodastream.ro

**JAPAN:**

株式会社 シナジートレーディング  
大阪市中央区瓦町4-6-8  
フリーダイヤル: 0120 - 286230  
06-6233-3066  
www.sodastream.jp

**TAIWAN**

進口商: 恆隆行貿易股份有限公司  
進口商地址: 台北市內湖區洲子街  
88號7樓  
消費者服務專線: 0800-251-209  
消費者維修專線: 0800-251-015  
恆隆行網站www.hlh.com.tw

**USA:**

imported by:  
SodaStream USA, Inc.  
PO Box 4366, Cherry Hill, NJ 08034-9996  
Customer Support toll-free: 1-800-763-2258  
www.sodastream.com

**ישראל:**

משוקעל-ידי סודהסטרים ישראל בע"מ  
רחוב גלובע, 280, קריית שדה תעופה  
נמל תעופה בן גוריון 70100  
מרכז המזנות ושירותים 1-800-300-200  
www.sodastream.co.il